

Travelers 10-Minute Fire Audit

Una Auditoría de 10 Minutos para la Seguridad Contra el Fuego

Here's a quick, easy way to help protect your family and reduce the odds of a fire destroying your home...

- **Smoke detectors save lives.**
Make sure they are properly installed and maintained. In 1 of every 4 fires where smoke alarms are present, they fail to operate, generally due to dead or missing batteries. A 110-volt house-powered smoke detector never needs battery replacement.
Never ignore the sound of a smoke detector alarm!
- **Make a home evacuation plan.**
Fire strikes quickly, often in the dead of night while your family is asleep. That's why you should establish a preset plan for evacuating each member of your family. Then, if fire does strike, everyone will know where to go and what to do.
 - > Remember, your primary route should be a door, stairway, or ramp providing a means of unobstructed travel to the outside of your home at street or ground level. The secondary route should be independent and remote from the primary route. These routes should be through nonlockable spaces. Windows are acceptable secondary routes if they are within 20' of the ground or are accessible to fire department apparatus. Unless your children are infants, don't have them wait for your help. It's safer to teach them how to escape on their own.
 - > Practice your plan. Make sure everyone understands what must be done, and that each aspect of the plan is workable. For example, will windows open easily? Are ropes or ladders required to get down from second-story windows? Practice your plan at night because things look very different in the dark.
 - > In the event of a fire, all members of the family must leave the home immediately. Call the fire department from a neighbor's home.
 - > Agree upon a meeting place that is away from the home. Everyone should proceed to that spot immediately so that you can be sure all are safe. Do not re-enter the house to retrieve possessions or search for missing family members or pets.
- **Take the Travelers 10-Minute Fire Safety Audit described in this poster.**

A quick look around can prevent a disaster.

Use this guide to go through your home and spot potential fire hazards. If you see a problem, don't wait: correct it immediately. Your local fire department can give you more details on fire prevention and on spotting fire hazards and planning escape routes. For additional copies of this brochure, contact your Travelers agent.

Bedroom: Smokers in bed cause 10,000 fires a year, and smoking is the leading cause of death in residential fires.

1. Never smoke in bed. Never leave cigarettes burning unattended in the bedroom.
2. Don't burn a candle here. You might fall asleep before extinguishing it.
3. Make sure no clothing or other items are near lights especially in the closets.
4. Don't let children play in closets. Many fires are started by kids playing with matches in closets.

Kitchen: The number-one site for home fires.

5. Keep exhaust fan/motor/duct, stove and oven free of grease. Keep combustibles away.
6. If grease catches fire, never try to remove the pan from the stove. Cover the pan to smother the fire.
7. Don't leave cooking unattended. Turn handles inward so kids can't reach them. Don't wear loose clothing while cooking. Clothes ignite easily.
8. Prevent overheating. Don't plug more than one major appliance into an outlet.
9. Keep the heating elements of appliances clean. Check for cracking, fraying or wear on cords or plugs.
10. Keep fire extinguishers in the kitchen near an exit door and on each floor of your home. Check expiration dates.

Dining Room

11. Never leave candles burning unattended. Keep them at least three feet away from combustibles — on all sides and above the flame.
12. Don't put electrical cords under a carpet. Walking on a cord can damage it and lead to fire.

Attic: Danger – Combustible items in concealed spaces.

13. Never leave wiring or cabling exposed.
14. Don't let your attic get too cluttered. And be careful not to put combustibles next to the chimney.
15. Christmas tree tips: If you have a live tree, keep it adequately watered to prevent it from drying out. Keep it away from fireplaces and combustibles.

Christmas light tips: Don't use lights with frayed or damaged wiring. Never decorate your tree with candles. Avoid the "octopus": too many plugs in one outlet.

Exterior

16. Make sure you have a chimney screen. Hot ashes and embers can escape and ignite your roof or trees. Have your chimney cleaned every three years (normal use) — every year if you burn a lot of wood.

17. Keep outdoor cooking equipment at least three feet from the house. Never operate gas grills or charcoal grills on a combustible porch or deck. Use only lighting fluids specifically designed for charcoal fires. Never use any liquid fuel after the fire is lit.

Store propane for gas grills outdoors. Check gas grills for leaks. Store charcoal in a cool, dry area. Under certain conditions, it can self-ignite.

Dispose of coals or ashes in a metal container — not cardboard or other combustible material. They may appear dead, but they may be hot enough to start a fire.

18. Make sure your TV antenna is properly grounded: lightning usually strikes the highest point.

Bathroom: Heating equipment is the biggest hazard here.

19. Don't hang clothes or towels to dry on or near a heater.
20. Check light fixtures for signs of overheating, such as charring. Your light bulb may have wattage too high for the fixture or may be too close to its housing.
21. Be sure the exhaust fan is free of dust, lint and hair spray.

Stairs and Hallway: In a fire, how easily could you get out?

22. Dispose of junk piles. They're fuel for a fire, and they can prevent a fast exit.
23. Smoke detectors are proven lifesavers. Use them throughout the house (at top of stairwells, outside bedrooms, near the kitchen, living room, etc.). Check the batteries and test the smoke detector every three months. Clean dust out of detectors once a year. Replacement of battery-powered smoke detectors with house-powered units should be considered.

Living Room: One of the most hazardous rooms in the house.

24. Always use a fire screen. Move furniture and other combustibles at least three feet away from fire. Don't leave papers or trash near heat sources.
25. Don't leave cigarettes burning unattended. Keep ashtrays on stable surfaces. Use large ashtrays that fully contain smoking materials.
26. Keep matches and lighters out of the reach of children.
27. Give TV ventilation space so it won't overheat.

Basement: Your primary heat and power sources are prime fire hazards.

28. Repeatedly blown fuses and tripped circuit breakers are signs of an overloaded electrical system. Have it inspected and fixed.
29. Make sure your gas, oil or propane furnace has a safety pilot that will shut off the flow of fuel if the pilot light goes out.
30. Have your furnace professionally inspected and cleaned once a year, preferably before the heating season starts.
31. Check air intake, draft damper and exhaust flues to make sure they're free of blockage; otherwise, deadly carbon monoxide can build up in your home.
32. Recent studies indicate that dryers can be a major fire hazard. Keep the dryer exhaust duct and housing free of lint. Use metal ducts instead of plastic ones. Don't leave home or go to bed while your dryer is on.
33. Keep combustibles at least three feet away from heating equipment.

34. Never store or use paints, solvents, gasoline, etc., near heating equipment, especially equipment with pilot lights. Store flammable and combustible liquids in airtight metal cans in a well-ventilated area.

35. Have an oil hot-water heater professionally maintained once a year.

Garage: Arson is the leading cause of garage fires.

36. To deter arson, keep your garage door closed and locked.
37. Store gasoline only in a UL-listed gas container. Keep it where a car can't run over it.
38. Oil rags and painting materials can spontaneously ignite. Store them in airtight metal containers with self-closing lids.



The Travelers Indemnity Company
and its property casualty affiliates
One Tower Square
Hartford, CT 06183

travelers.com

This poster is for informational purposes only. It does not cover all possible hazardous conditions or unsafe acts that may exist and does not constitute professional advice. For decisions regarding use of the practices suggested by this poster, follow the advice of your licensed professional or specialist. Travelers disclaims all warranties, without limitation. Implementation of any practices suggested by this poster is at your own discretion, and Travelers or its subsidiaries and affiliates shall not be liable to any party for any damages arising out of, or in connection with, the information provided herein.

© 2008 The Travelers Companies, Inc. All rights reserved. PL-9587 Rev. 10-08

Una manera rápida y fácil de ayudar a proteger a su familia y reducir la probabilidad de que un incendio destruya su hogar...

- **Los detectores de humo salvan vidas.**

Cerciórese de que estén debidamente instalados y mantenidos. En 1 de cada 4 incendios donde hay detectores de humo presentes no se activan, por lo general debido a pilas faltantes o descargadas. Un detector de humo de 110 voltios conectado a la electricidad del hogar nunca necesita el reemplazo de las pilas.

¡Nunca ignore el sonido de alarma de un detector de humo!

- **Haga un plan de evacuación del hogar.**

Los incendios ocurren rápidamente, y a menudo de plena noche cuando la familia está dormida. Por eso usted debe establecer un plan prefijado para evacuar a cada miembro de la familia. Luego, si ocurre un incendio, todos sabrán dónde deben ir y qué deben hacer.

> Recuerde que su ruta primaria debe ser una puerta, escalera o rampa que le proporciona una vía de movimiento no obstruida hasta el exterior de la casa al nivel de la calle o del suelo. La ruta secundaria debe ser independiente y alejada de la ruta primaria. Estas rutas deben ser a través de espacios que no pueden cerrarse. Las ventanas son rutas secundarias aceptables siempre que se encuentren dentro de 20 pies del suelo o sean accesibles a los aparatos del departamento de bomberos. Salvo que sus hijos todavía sean bebés, no haga que esperen su ayuda. Es más seguro enseñarles cómo escaparse por su propia cuenta.

- > Practique su plan. Cerciórese de que todos entiendan lo que hay que hacer y que cada aspecto del plan sea factible. Por ejemplo, ¿se abren fácilmente las ventanas? ¿Se necesitan cuerdas o escaleras para bajar de ventanas del segundo piso? Practique su plan de noche, ya que las cosas lucen muy distintos en la oscuridad.
- > En caso de un incendio, todos los miembros de la familia deben salir inmediatamente del hogar. Llame al departamento de bomberos desde la casa de un vecino.
- > Acuerde un lugar de reunión alejado del hogar. Todos deben proceder inmediatamente a este lugar para estar seguro que todos estén a salvo. No entre de nuevo en el hogar para recoger pertenencias o buscar familiares o animales domésticos faltantes.

- **Haga la inspección de 10 minutos para la protección contra incendios, de Travelers, descrita en este cartel.**

Una inspección rápida podrá evitar un desastre.

Use esta guía para inspeccionar su hogar y detectar potenciales peligros de incendio. Si observa un problema, no espere: corríjalo inmediatamente. Consulte con su departamento de bomberos local para obtener más detalles sobre la prevención de incendios, la detección de peligros de incendio y la planificación de rutas de escape. Comuníquese con su agente Travelers para obtener copias adicionales de este folleto.

Dormitorio: Las personas que fuman en la cama ocasionan 10,000 incendios al año, y el fumar es la causa principal de muertes en los incendios residenciales.

1. Nunca fume en la cama. Nunca deje cigarrillos encendidos desatendidos en el dormitorio.
2. No queme una vela aquí. Podría quedarse dormido antes de apagarla.
3. Cerciórese de que no haya ropa u otros artículos cerca de las luces, especialmente dentro de los armarios.
4. No deje que los niños jueguen en los armarios. Muchos incendios son ocasionados por niños que juegan con fósforos en los armarios.

Cocina: El sitio número uno para incendios residenciales.

5. Mantenga en ventilador de escape y su motor y ducto, la estufa y el horno libres de grasa. Mantenga alejados los materiales combustibles.
6. En caso de un incendio de grasa, nunca trate de quitar la olla de la estufa. Tape la olla para sofocar el incendio.
7. No deje desatendido algo que se está cocinando. Gire las asas hacia dentro para que estén fuera del alcance de los niños. No use ropa suelta cuando está cocinando. La ropa prende fuego fácilmente.
8. Evite el sobrecalentamiento. No enchufe más de un aparato electrodoméstico grande en un tomacorriente.
9. Mantenga limpios los elementos de calentamiento de los aparatos electrodomésticos. Compruebe los cables y enchufes para detectar señales de agrietamiento, deshilachado o desgaste.
10. Tenga extintores de incendio en la cocina, cerca de una puerta de salida y en cada piso de su hogar. Compruebe las fechas de vencimiento.

Comedor

11. Nunca deje velas encendidas desatendidas. Manténgalas a por lo menos tres pies de distancia de los materiales combustibles todo alrededor y por arriba de la llama.
12. No tienda cables eléctricos por debajo de una alfombra. Al caminar sobre un cable, podrá sufrir daños y conducir a un incendio.

Ático: Peligro – artículos combustibles en espacios ocultos.

13. Nunca deje el alambrado o cableado expuesto.
14. No deje que su ático se vuelva demasiado atestado. Asimismo, tenga cuidado de no poner artículos combustibles al lado de la chimenea.

15. Consejos sobre el árbol de Navidad: Si tiene un árbol de verdad, manténgalo adecuadamente regado para evitar que se reseque. Manténgalo alejado de las chimeneas y los materiales combustibles.

Consejos sobre luces de Navidad: No use luces con cables deshilachados o dañados. Nunca adorne el árbol con velas. Evite el "pulpo": demasiados enchufes en un solo tomacorriente.

Exterior

16. Cerciórese de que tenga una caperuza de chimenea. Las cenizas calientes y rescoldos pueden escaparse y encender el techo o los árboles. Haga que su chimenea se limpie cada tres años (uso normal) o cada año si quema mucha madera.
17. Mantenga el equipo de cocinar a la intemperie a una distancia de por lo menos tres pies de la casa. Nunca opere las parrillas de gas o de carbón sobre un pórtico o terraza hecho de materiales combustibles. Sólo use los líquidos de combustión diseñados específicamente para los fuegos de carbón. Nunca

use combustible líquido después de que se haya encendido el fuego.

Guarde el gas de propano de las parrillas de gas a la intemperie. Revise las parrillas de gas para detectar fugas. Guarde el carbón en un lugar fresco y seco. Bajo ciertas condiciones, puede encenderse espontáneamente.

Deseche los rescoldos o cenizas en un recipiente metálico, y no de cartón u otro material combustible. Lucirán apagados, pero es posible que sean lo suficientemente calientes para ocasionar un incendio.

18. Cerciórese de que la antena de su televisión está debidamente conectada a tierra: por lo general, los rayos caen en el punto más alto.

Cuarto de baño: Aquí los equipos de calefacción representan el mayor peligro.

19. No cuelgue ropa o toallas para que se sequen sobre o cerca de un calentador.

20. Revise los dispositivos de iluminación para detectar señales de sobrecalentamiento, por ejemplo, quemaduras. Es posible que el vataje del bombillo es demasiado alto para el dispositivo o podrá estar demasiado cerca de la caja.

21. Cerciórese de que el ventilador de escape esté libre de polvo, pelusa y rocío de cabello.

Escaleras y área de entrada: En un incendio, ¿podrá salir sin dificultad?

22. Deseche las pilas de trastos. Representan un excelente combustible para un incendio, y pueden impedir una salida rápida.

23. Los detectores de humo son salvavidas comprobados. Úselos en toda la casa (en la parte de arriba de las escaleras, fuera de los dormitorios, cerca de la cocina, en la sala, etc.). Compruebe las pilas y pruebe el detector de humo cada tres meses. Limpie el polvo de los detectores una vez al año. Debe considerarse la posibilidad de reemplazar los detectores de pila con detectores eléctricos.

Sala: Una de las habitaciones más peligrosas de la casa.

24. Use siempre una pantalla de chimenea. Aleje los muebles y otros artículos combustibles por lo menos tres pies de distancia de la chimenea. No deje periódicos, papeles o basura cerca de fuentes de calor.

25. No deje cigarrillos encendidos desatendidos. Mantenga los ceniceros sobre superficies estables. Use ceniceros grandes que contienen plenamente los materiales de fumar.

26. Mantenga los fósforos y encendedores alejados del alcance de los niños.

27. Cerciórese de que haya espacio de ventilación alrededor del televisor para que no se sobrecaliente.

Sótano: Sus fuentes primarias de calefacción y energía eléctrica representan peligros de incendio significantes.

28. Los fusibles e interruptores disparados repetidas veces son señales de un sistema eléctrico sobrecargado. Cerciórese de que se inspeccione y repare.

29. Cerciórese de que su caldera de gas, aceite o propano tenga un piloto de seguridad que apaga el flujo de combustible si se apaga el piloto.

30. Haga que su caldera sea inspeccionada y limpiada por un profesional una vez al año, preferiblemente antes de comenzar la temporada de calefacción.

31. Compruebe los ductos de entrada de aire, regulador de tiro y de escape para asegurar que estén libres de obstrucción; de otra manera, puede acumularse el mortal monóxido de carbono en su hogar.

32. En estudios recientes, se ha indicado que las secadoras de ropa pueden representar un importante peligro de incendio. Mantenga el ducto de escape y caja de la secadora libres de pelusas. Use ductos de metal en vez de ductos plásticos. No salga de la casa ni se acueste cuando la secadora está encendida.

33. Mantenga los materiales combustibles alejados por lo menos tres pies de los equipos de calefacción.

34. Nunca guarde ni use pinturas, disolventes, gasolina, etc., cerca de equipos de calefacción, en especial los equipos que tienen piloto. Guarde los líquidos inflamables y combustibles en latas metálicas herméticas en un área bien ventilada.

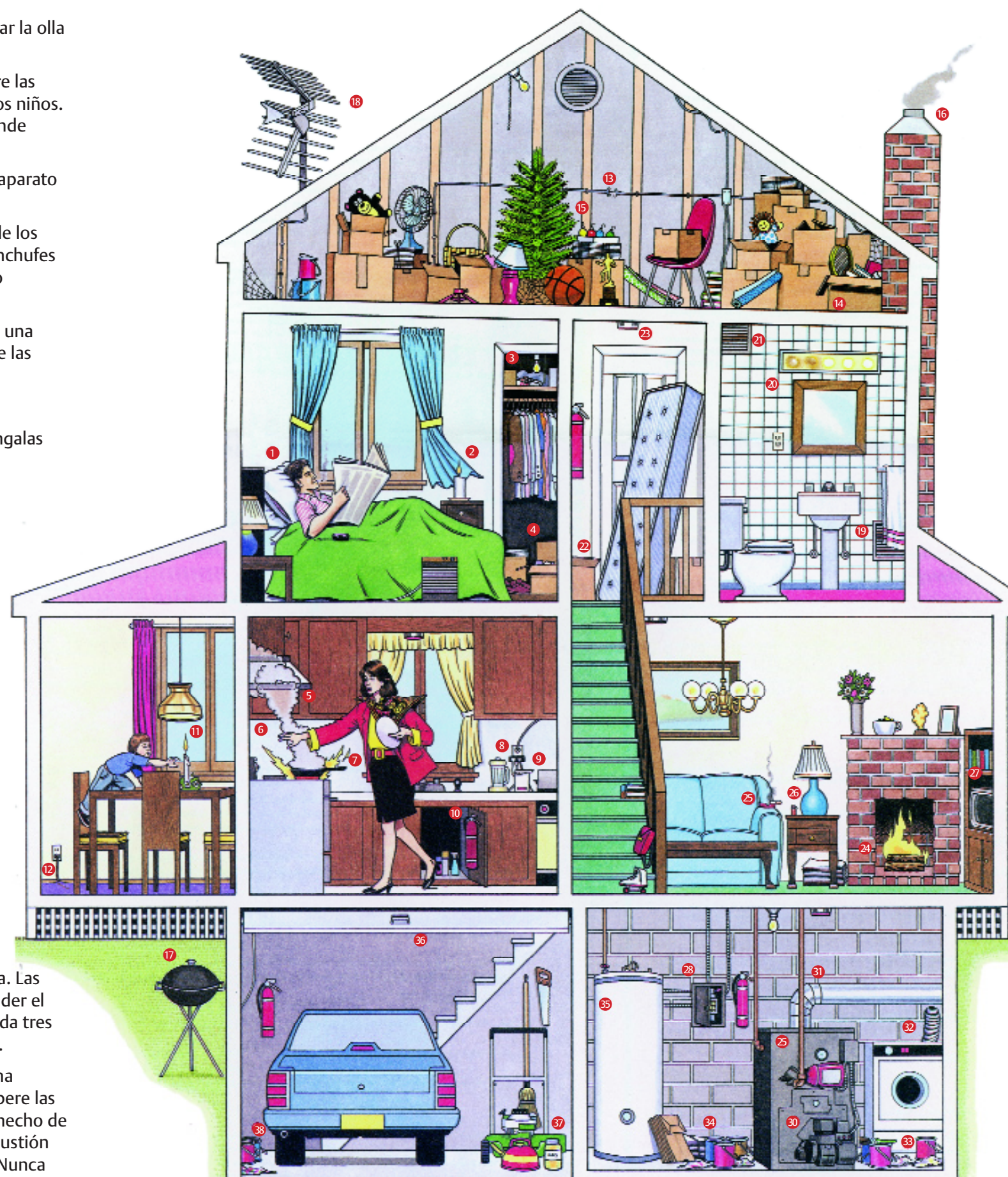
35. Haga que su calentador de agua accionado por aceite sea inspeccionado y mantenido por un profesional una vez al año.

Garaje: El incendiarismo es la principal causa de los incendios de los garajes.

36. Para desalentar el incendiarismo, mantenga la puerta de su garaje cerrada a llave.

37. Sólo guarde gasolina en un recipiente para gasolina aprobado por UL. Guárdelo donde no será atropellado por un automóvil.

38. Los trapos aceitosos y materiales de pintura pueden encenderse espontáneamente. Guárdelos en recipientes metálicos herméticos con tapas autocerradas.



The Travelers Indemnity Company
y sus afiliadas aseguradoras de bienes
One Tower Square
Hartford, CT 06183

travelers.com

Este folleto sólo tiene fines informativos. En este póster no se describen todas las posibles condiciones peligrosas o actos inseguros, y no constituye asesoramiento legal o profesional. Travelers renuncia a todas las formas de garantías, sean cuales fueren, sin limitaciones. La implementación de cualesquier prácticas sugeridas aquí es a su sola discreción y ni Travelers ni sus subsidiarias y filiales serán responsables ante ninguna parte por cualesquier daños y prejuicios, sean cuales fueren, que surgiesen de o en relación a la información aquí provista. © 2008 The Travelers Companies, Inc. Todos los derechos reservados. PL-9587 Rev. 10-08